

Editorial der Präsidenten des Deutschen und des Russischen Nationalkomitees von ICOMOS

Der Internationale Denkmalrat ICOMOS (International Council on Monuments and Sites) ist eine nichtstaatliche Organisation, die sich weltweit für Schutz und Pflege von Denkmälern, Ensembles und historischen Stätten einsetzt. 1965 in Warschau gegründet, zählt ICOMOS heute mehr als 9000 Mitglieder, Experten auf dem Gebiet von Denkmalschutz und Denkmalpflege und einschlägige Institutionen und Organisationen. Gegenwärtig bestehen in rund 100 Ländern ICOMOS-Nationalkomitees, außerdem mehr als 28 Internationale Wissenschaftliche Komitees zu Einzelfragen und Sonderproblemen der Denkmalpflege. ICOMOS Deutschland wurde 1965 für die Bundesrepublik gegründet und 1990 mit dem ICOMOS-Komitee der DDR vereinigt. Das ICOMOS-Nationalkomitee der Sowjetunion, aus dem 1990 das Nationalkomitee der Russischen Föderation hervorgehen sollte, entstand ebenfalls bereits 1965 im Gründungsjahr von ICOMOS. Die bis heute gültigen Statuten von ICOMOS International verabschiedeten die Delegierten auf der V. Generalversammlung von ICOMOS 1978 in Moskau.

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit ist seit jeher ein Grundanliegen von ICOMOS. Die bilaterale Zusammenarbeit des russischen und des deutschen Nationalkomitees hat nach 1990 zunächst im Rahmen von internationalen Netzwerken und Projekten neue Impulse erfahren. Auf den ICOMOS-Tagungen „*Bildersturm in Osteuropa*“ (1993 in der russischen Botschaft in Berlin) oder „*Stalinistische Architektur unter Denkmalschutz?*“ (1995) standen gemeinsame konservatorische Fragestellungen auf der Tagesordnung, die auch in ICOMOS-Veröffentlichungen dokumentiert sind. Bei der internationalen Moskauer Konferenz „*Heritage at*

Risk. Preservation of 20th-Century Architecture and World Heritage“ (2006) und an der entsprechenden Publikation „*The Soviet Heritage and European Modernism*“ (Heritage at Risk Special 2006, Berlin 2007) wirkten ICOMOS-Experten aus Russland und Deutschland maßgeblich mit.

Die auf Initiative der Arbeitsgruppe Kultur des Petersburger Dialogs 2008 von ICOMOS Russland und ICOMOS Deutschland gemeinsam mit dem Internationalen ICOMOS-Komitee „Heritage of the 20th Century“ herausgegebene Denkschrift „*Avantgarde und Welterbe*“ setzte diese produktive Kooperation fort und bereitete die vorliegende Veröffentlichung vor. Die „Aktionswoche Avantgarde“, die im Herbst 2008 in St. Petersburg stattfand, präsentierte russisch-deutsche Wechselwirkungen auf dem Gebiet der Architekturgeschichte und der Denkmalpflege an einer Auswahl von Projekten und Bauten von Erich Mendelsohn, am Beispiel der Bauhaus-Rezeption oder auch mit der Vorstellung aktueller Hochschul- und Ausstellungsprojekte, die hier unter dem Titel „*Das Erbe der Avantgarde in Russland und Deutschland*“ veröffentlicht werden.

Die Herausgeber danken der Arbeitsgruppe Kultur des Petersburger Dialogs für die Initiative und der Deutschen Bank Stiftung sowie dem Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien für die Finanzierung der vorliegenden Dokumentation.

Prof. Igor Makoveckij
Präsident von ICOMOS Russland

Prof. Dr. Michael Petzet
Präsident von ICOMOS Deutschland

Редакционная статья президентов Германского и Российского национальных комитетов ICOMOS

Международный Совет по охране памятников ICOMOS (Международный совет по вопросам памятников и достопримечательных мест) – негосударственная организация, занимающаяся сохранением памятников, ансамблей и исторических мест по всему миру. Основанный в 1965 году, ICOMOS насчитывает на сегодняшний день более 9 000 членов – экспертов в области защиты и охраны памятников, а также соответствующих учреждений и организаций. В настоящее время в 100 странах работают национальные комитеты ICOMOS, а также более чем 28 международных научных специальных комитетов ICOMOS по отдельным вопросам и специальным проблемам охраны памятников. ICOMOS Германия основан в 1965 году в ФРГ, в 1990 году произошло объединение с Комитетом ICOMOS Германской Демократической Республики. Национальный комитет ICOMOS СССР, в 1990 году ставший Национальным комитетом Российской Федерации, был основан также в 1965 году, в год учреждения ICOMOS. До сих пор действующие положения и устав ICOMOS International были утверждены на V. Генеральной ассамблее ICOMOS в Москве в 1978 году.

Главной целью работы ICOMOS является сейчас совместное международное сотрудничество. Двусторонняя работа Национальных комитетов России и Германии получила с 1990 года новые импульсы в рамках организации международных проектов. На конференциях ICOMOS „Bildersturm in Osteuropa“ («Иконоборчество в Восточной Европе») (в 1993 году в Посольстве РФ в Берлине) и „Stalinistische Architektur unter Denkmalschutz?“ («Сталинскую архитектуру под охрану?») (1995) были обсуждены и задокументированы в публикациях ICOMOS общие для обеих стран вопросы консервации.

На международной конференции в Москве «*Heritage at Risk – сохранение архитектуры XX века и Всемирное наследие*» (2006), а также в последующей публикации «*Советское наследие и европейский модернизм*» (Наследие в опасности. Специальный выпуск, Berlin 2007) принимали активное участие эксперты ICOMOS как из России, так и из Германии.

Выпущенный по инициативе рабочей группы по культуре Петербургского Диалога-2008 и подготовленный совместными усилиями ICOMOS России, ICOMOS Германии и Международного комитета ICOMOS „Heritage of the 20th Century“ меморандум «*Авангард и Мировое наследие*» продолжил традицию продуктивного сотрудничества. «Неделя авангарда», прошедшая осенью 2008 года в Санкт-Петербурге, очертила круг обсуждаемых тем, в том числе наследие Эриха Мендельсона, также в рамках мероприятия прошла презентация университетских и выставочных проектов по теме русско-немецкого сотрудничества в области истории архитектуры и охраны памятников культуры. Результаты работы опубликованы под заголовком «*Архитектурное наследие авангарда в России и Германии*».

Издатели благодарят рабочую группу по культуре Петербургского Диалога за инициативу, а также фонд Deutsche Bank и Уполномоченного по культуре и средствам массовой информации Федеративной Республики Германия за финансирование этой публикации.

Проф. Игорь Маковецкий
Президент ICOMOS Россия

Проф. д-р Михаэль Петцет
Президент ICOMOS Германия